


DMITRIY VYSOTSKIY

EDUCATION	<p>MS, Northern Arizona University, USA, 2006 MA, Kharkov State University, Ukraine, 1989</p>
PROFESSIONAL DEVELOPMENT AND TRAINING	<p><i>Academic American English Writing and Thought</i>, Northern Arizona University, USA, 2004</p>
LANGUAGES	<p>Native – <i>Russian</i> Working pairs – <i>English/Russian</i></p>
CERTIFICATION	<p> ProZ.com Certified PRO program (EN-RU) Please see details at: http://www.proz.com/pro-tag/info</p>
LANGUAGE PRACTICE	<p>2004-2006, U.S. Department of State E.S. Muskie Graduate Fellowship, Northern Arizona University, Flagstaff, AZ.</p>
AREAS OF EXPERTISE	<p>Environment, Climate change, Biodiversity, Genetically/living modified organisms (GMO/LMO), Sustainable development, Good governance, Gender Equality and Women Empowerment, Native people rights, Drug trafficking, prevention, treatment and care, United Nations, Convention on Biological Diversity and other environment related UN conventions, UNODC, CEDAW, Web-site translation</p>
SOFTWARE AND LANGUAGE/TERMINOLOGY RESOURCES	<p>Windows 10; SDL Trados Studio 2017, ApSIC Xbench, Microsoft Office 2003, 2010; Adobe Acrobat, FineReader, Lingvo12 and other electronic and on-line resources, ODS, eLUNA, UNTERM, VINTARS</p>
WORKING EXPERIENCE (last 10 years)	<p>2006 – <i>Freelance Translator:</i> Cooperation with international end-clients and agencies</p> <p>2004 –2006 <i>Graduate MS student. Northern Arizona University, Flagstaff, AZ, USA.</i> Graduate study at the MS level in the field of Environmental Sciences, Management and Policy. Translations from Russian/Ukrainian into English scientific papers on nuclear safety (Chernobyl), environmental policy, forestry, landscape ecology, agriculture, GIS (geographic information systems) for NAU and other customers</p> <p>1997 – 2004 <i>State Inspectorate for Environmental Protection in Kharkiv Region, Ukraine</i> Translated regulatory, environmental, legal and other documentation from/into English.</p>
CUSTOMERS	<ul style="list-style-type: none"> • Secretariat of the Convention on Biological Diversity (Montreal, http://www.cbd.int/) • Interdialectplus (Moscow, http://www.interdialectplus.com/)

	<ul style="list-style-type: none"> • 350.org (Climate Change NGO, http://350.org) • TEMA-EUROPE (http://www.tema-europe.com) • Universe Technical Translation (Texas, USA, d) • PGR IMPEX (Romania)
CONFERENCES ATTENDED	<p><i>ProZ.com Regional Conference, November 21, 2015, Kharkiv, Ukraine</i></p> <p><i>ProZ.com Regional Conference, October 18-19, 2008 Kharkiv, Ukraine</i></p>